

君子雜誌

INTERNATIONAL MEN'S MAGAZINE

Esquire

www.scmmedia.com.hk

196 HK\$40
MAR 2005

一書兩冊《F&A》
劉浩龍 蓄勢待發



FASHION OVERSEAS

米蘭專訪 Mihara Yasuhiro

MENSPEAK

政壇新星 · 陳智思

EXCLUSIVE!

英國 Goodwood 直擊
勞斯萊斯的新里程

張震 Flying Start

Hollywood New Icon

《迷失東京》女主角
**Scarlett
Johansson**



The Next Big Thing

搜尋世界城市後花園

A Modern Expression of Tradition 住在一個母文化的家居

最近拜讀了世界宗教博物館館長漢寶德先生出版的《中國的建築與文化》一書，他對建築有以下的一番見解：「建築是技術、藝術與人生的總合。它所能暗示或揭示的，卻包括了生活的全部。」因此要了解一個地方的民生文化，可從該地方的建築著眼，中國傳統的庭園設計，根源是來自天人合一的道家思想。何謂中國建築的「母文化」？室內設計師朋友 Kit 及 Virginia 給了我他們的答案。

text by Djack
special thanks to One Plus Partnership for providing the photos (Tel: 2591 9308)



臥室的睡床設計依照中國傳統的床台而設計，而四邊則是衣櫃，效果特別。



廚房有一道通往 balcony 的玻璃門，在局促的空間內想辦法伸延是設計的大原則。



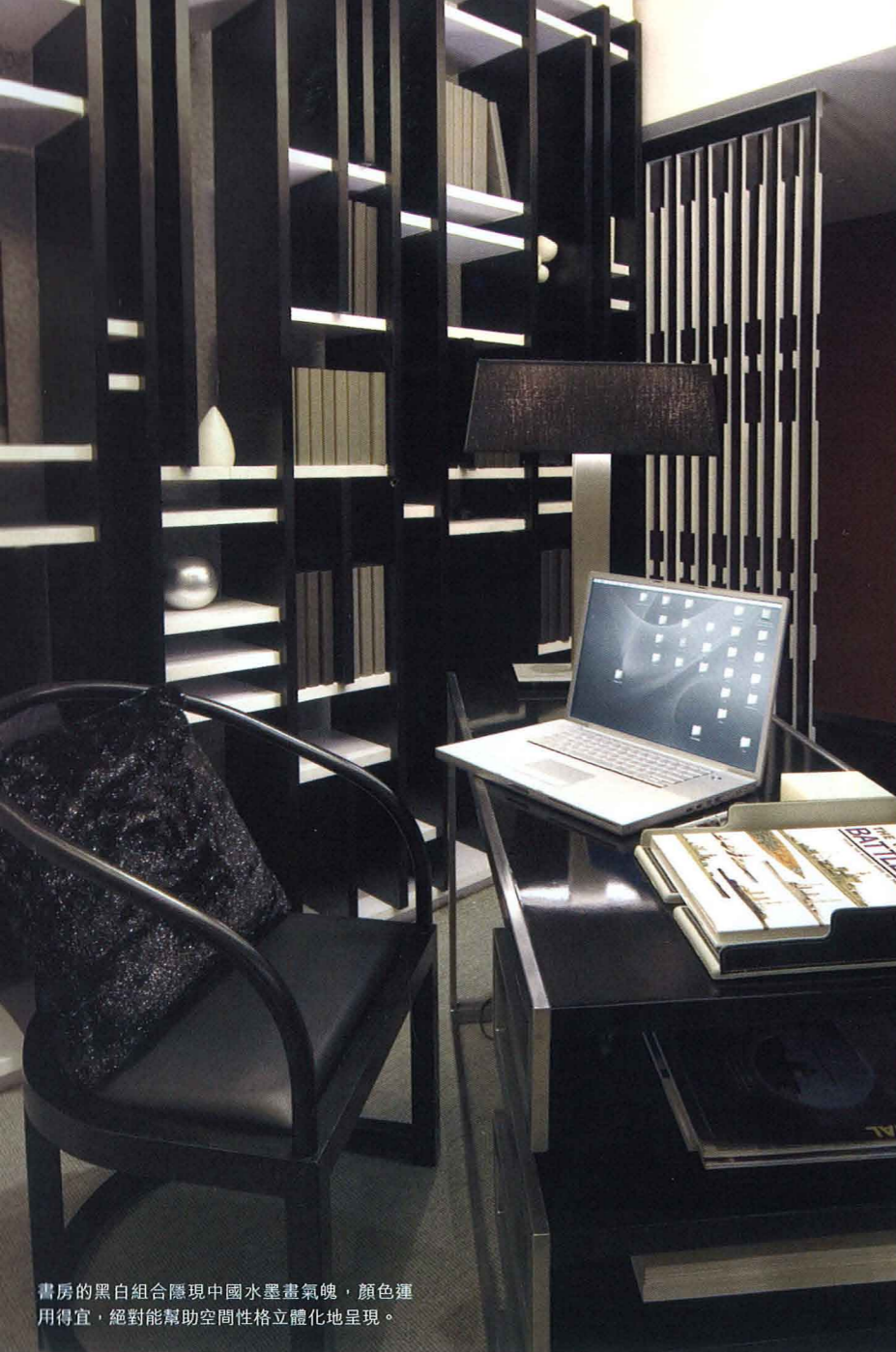
Modern 的飯廳為中式設計的房子帶來另一種 contrast。

虛實之間的把戲

早前設計師朋友就中國建築的「母文化」為主題，於深圳香蜜山設計了一所面積 1,600 平方英尺的住宅，他表示「母文化」就是在回憶中國歷史傳統之時，亦需要盡量排除民族主義的看法，試圖客觀性地了解傳統模式與先人內在智慧特質，尋求進化性的突破，再融入新元素。這正是現代建築的大趨勢，重視傳統，反思傳統。

他們一共用了四種中國傳統建築常用的元素來設計這個單位——「重複」、「層次」、「對比」及「虛實」。

從室外步入室內，住宅的入口處是重複使用的圓形通空及仿中國屏風的設計，有效地把光線引入，天花上的方形空間，毫無疑問就是中式民房大門背後的天井的再造。簡單的一個方形設計，便可令室內空間向上伸延，惹人遐想。大廳只存在三種顏色，紅、黑及白，利用白色來作紅娘，撮合黑紅兩種顏色，這便是設計意念中的「虛實」。



書房的黑白組合隱現中國水墨畫氣魄，顏色運用得宜，絕對能幫助空間性格立體化地呈現。



主人房內的浴室與睡床之間，採用了虛實對比的设计手法，是空間戲法的另一層次。

空間與對比的運用

如果說大廳是向中國傳統室內建築致敬，那麼飯廳便是設計師為「對比」而產生的設計。從餐桌到座椅，都找不到中國傳統的元素，非常現代化的摩登傢具，為這個單位添上摩登；唯一可以嗅到中式氣味的就只有桌上的紅色餐具及廚房大型鏡牆門，像一個穿上 Miu Miu 服飾的中國婦人，身上傳來陣陣的梅花香氣。

象徵中國的紅色是貫穿整個大屋的主色，從廚房到睡房，帶出整體的感覺。「對比」元素的運用向來需要小心執行，因為空間是限制「對比」表現的首要條件，在寬敞的空間中表現對比，跟在斗室之內執行較為容易，因為一切來得不太突兀，而且亦提供足夠的想像空間，因此主人睡房以紅色及白色作出強烈的個人對比色彩的同時，便要靠開放式的浴室來延伸主人的空間。另一個示範「對比」元素的地方在於與主人房相連的書房，以黑白作對比，配合線條交錯充滿現代感的書架以及全黑

的簡約設計中式傢具，整個書房就如一幅中國水墨畫，是黑還是白作主，已經分不清，或者根本不需要分開，兩者早已渾成一體。

進一步的層次

把玩顏色戲法對 Virginia 已是駕輕就熟的技巧，上次的黃色大宅運用了不同層次的黃色來帶出 modern 感覺，這次則利用紅白黑三色去考量 modernized 的中式室內設計的可行性，似乎是成功了。紅白、黑白、紅黑的重複運用，帶出室內個別空間的個性，例如書房的中國水墨畫況味、現代感十足的飯廳，以及客廳的玄關設計等，都是依靠了顏色組合的運用。

剛認識這兩位設計師時，已知道他們在作室內設計之餘，亦會嘗試設計並推出自家品牌的傢具，我相信他們離成功的日子不遠矣，因此這個單位的傢具大部份都是他們的專利設計，例如飯廳的 modern design 座椅、沙發及睡床等，這種非滿足於設計一個平房的空間，轉而為整體生活形態設計的態度，或許就是進入室內設計更高的「層次」吧。